

Upute za predaju radova za časopis Hieronymus

(verzija: travanj 2022)

NAPOMENA: Pri formatiranju radova za Hieronymus posebno se nastojalo da časopis bude pristupačan osobama s oštećenjima vida ili disleksijom. Ako imate prijedlog za poboljšanje pristupačnosti, molim da ga pošaljete na adresu uredništva.

Opće informacije

Radove primamo tijekom cijele godine, ali za objavljivanje u sljedećem broju, koji izlazi u prosincu, potrebno ih je predati najkasnije do **15. lipnja**.

Radove će najprije pregledati Uredništvo. One za koje procijeni da su prikladni za objavljivanje, prosljedit će na **anonimnu recenziju dvama recenzentima**. Uredništvo anonimizira radove prije slanja na recenziju.

Autori čiji rad bude prihvaćen za objavljivanje moraju potvrditi da rad nije prethodno objavljen. Svi se radovi objavljuju [u otvorenom pristupu](#) pod licencom Creative Commons 4.0.

Molimo vas da radove pošaljete na sljedeće adrese: mmstanoje@ffzg.hr i gantunovic@ffzg.hr.

Dijelovi rada:

Naslov
Ime autora
Institucija
Sažetak (na jeziku članka)
Ključne riječi (na jeziku članka)
Tijelo teksta
Literatura
Sažetak/sažeci i ključne riječi (na drugom jeziku, v. dolje)
Dodaci

Duljina radova:

Maksimalna duljina izvornog znanstvenog rada je 9000 riječi uključujući literaturu, ali ne i priloge.

Maksimalna duljina stručnog rada je 7000 riječi uključujući literaturu, ali ne i priloge.

Za predaju drugih vrsta radova, molimo autore da se jave urednicima.

Jezik rada:

Poželjno je da radovi budu na engleskom ili hrvatskom jeziku, ali prihvaćamo i članke na drugim europskim jezicima. U potonjem slučaju, molimo autore se jave urednicima prije slanja rada.

Jezici sažetaka i ključnih riječi:

Sažetak i ključne riječi na početku rada trebaju biti na jeziku rada.

Sažetak i ključne riječi na kraju rada trebaju biti na jednom ili dva druga jezika.

Bez obzira na jezik rada, jedan od sažetaka/ključnih riječi mora biti na hrvatskom, a jedan na engleskom. Drugim riječima, uz sažetak i ključne riječi na jeziku rada (koji se nalaze na početku), na kraju rada bit će jedan ili dva sažetka s ključnim riječima. Ako rad ima tri sažetka, treći je sažetak na jeziku rada (ako rad nije na engleskom ili hrvatskom) ili na jeziku vezanom uz temu rada (npr. na francuskom ako se rad bavi prevodjenjem s engleskog na francuski).

Ako autor ne govori hrvatski, sažetak će na hrvatski prevesti uredništvo.

Molimo vas da prije predaje u radu provjerite pravopis te da kroz cijeli tekst dosljedno primjenjujete ista rješenja.

Format:

Standardni format za predaju radova je .doc i .docx. Za predaju radova u drugim formatima, kontaktirajte uredništvo.

Naziv datoteke:

Prezime autora, donja crta, hieronymus, npr. horvat_hieronymus.docx. Molimo da u nazivu datoteke ne koristite dijakritičke ili druge posebne znakove.

Formatiranje rada

Naslov rada:

Verdana 14; SMANJENA VELIKA SLOVA; prvo slovo veliko; centrirano; razmak prije: 12 pt; razmak iza: 24 pt

Ime autora:

Navodi se ispod naslova rada, centrirano. Razmak prije: 0 pt. Razmak iza: 42 pt. Font: Verdana 11, **podebljano**.

Sažetak (na početku, na jeziku članka):

Prethodi mu riječ Sažetak ili njezin ekvivalent na odgovarajućem jeziku (Verdana 11; **podebljano, kurziv**; razmak ispred: 0 pt; razmak iza: 6 pt)

Do 150 riječi.

Tekst sažetka: Verdana 11; *kurziv*; razmak ispred: 0 pt; razmak iza: 6 pt

Ključne riječi (na jeziku članka):

Prethodi im sintagma Ključne riječi ili njezin ekvivalent na odgovarajućem jeziku (Verdana 11; *kurziv*).

Do 5 ključnih riječi.

Verdana 11; *kurziv*; razmak ispred: 0 pt; razmak iza: 6 pt

Naslovi i podnaslovi:

Razina 1: Verdana 11; **podebljano**; poravnato lijevo; razmak ispred: 18 pt; razmak iza: 12 pt

Razina 2: Verdana 11; *kurziv*; poravnato lijevo; razmak ispred: 18 pt; razmak iza: 12 pt

Razina 3: Verdana 11; obično; poravnato lijevo; razmak ispred: 18 pt; razmak iza: 12 pt

Numeriranje naslova i podnaslova: 1., 1.1, 1.2.1, 1.2.2, 2., 2.1, 2.2 itd.

Tijelo teksta:

Font: Verdana 11

Formatiranje odlomka: poravnato lijevo (bez obostranog poravnanja)

Uvlaka prvog reda:

Nakon naslova: bez uvlake

Svi ostali odlomci: uvlaka od 0.7

Prored:

Prored: 1,5

Razmak nakon odlomka: 6 pt

Izbjegavati podcrtavanje.

Numeriranje stranica: Bez numeriranja

Zaglavlje i podnožje: Bez zaglavlja i podnožja

Tablice:

Font: Verdana 9

Veličina tablica: maksimalno 15 x 15 cm

Naziv tablice: iznad tablice; Verdana 10; **podebljano**; numerirano

Slike:

Veličina slike: maksimalno 15 x 15 cm

Naziv slike: ispod slike; Verdana 10; **podebljano**; numerirano

Bilješke:

Izbjegavati pretjerano korištenje bilježaka. Bilješke formatirati kao fusnote; Verdana 9.

Literatura

Naslov: literatura, ne bibliografija.

Naslov: Razina 1; bez numeriranja; bez dvotočke;

Tijelo teksta: Verdana 10; viseća uvlaka 0,7; razmak nakon: 6 pt.

Sažetak i ključne riječi (na kraju članka, na drugom jeziku):

Sažetku/sažecima na kraju rada treba prethoditi prijevod naslova članka na drugi jezik.

Duljina sažetka: do 150 riječi.

Tijelo sažetka: Verdana 11; *kurziv*; razmak ispred: 0 pt; razmak iza: 6 pt

Ključne riječi:

Do 5 ključnih riječi. Treba im prethoditi sintagma Ključne riječi ili odgovarajući izraz na drugom jeziku.

Verdana 11; *kurziv*; razmak ispred: 0 pt; razmak iza: 6 pt

Prilozi:

Prilog (jedan ili više njih) predaje se u zasebnom dokumentu s nazivom: prezime_prilog_hieronymus.docx. Molimo da u nazivu datoteke ne koristite dijakritičke ili druge posebne znakove.

Font: Verdana 9-11

Citiranje i literatura

Navođenje literature u tijelu članka:

Za izravne citate koristiti dvostruke navodnike: „...“ na hrvatskom odnosno „...“ na engleskom.

Navode u tijelu teksta označiti prezimenom autora, godinom i stranicom u zagradama: (Autor godina, stranica) npr. (Toury 1995, 25).

Citate dulje od pet redaka ili 100 riječi oblikovati kao zasebni odlomak, bez navodnika, s uvlakom od 0,7; Verdana 10; razmak nakon odlomka: 6 pt.

U slučaju nedoumica ili elemenata koji nisu navedeni u ovim uputama valja koristiti 17. izdanje stila Chicago (autor-godina), koji je dostupan ovdje:

https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide/citation-guide-2.html.

Literatura:

Knjiga (monografija):

Prezime, Ime. Godina. *Naslov knjige*. Grad: Izdavač.

Prezime, Ime i Ime Prezime. Godina. *Naslov knjige*. Grad: Izdavač.

Primjeri:

Grgić Maroević, Iva. 2017. *Politike prevođenja: o hrvatskim prijevodima talijanske proze*. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada.

Saldanha, Gabrielai Sharon O'Brien. 2013. *Research Methodologies in Translation Studies*. Manchester: St. Jerome Publishing.

Knjiga (urednička):

Prezime, Ime, ur. Godina. *Naslov knjige*. Grad: Izdavač.

Primjer:

Kruger, Alet, Kim Wallmach i Jeremy Munday, ur. 2011. *Corpus-Based Translation Studies: Research and Applications*. London, New York: Bloomsbury.

Rad u časopisu:

Prezime, Ime. Godina. „Naslov rada“. *Časopis* svezak (broj): stranice. doi.

Primjer:

Ivir, Vladimir. 1981. „Formal Correspondence vs. Translation Equivalence Revisited“. *Poetics Today* 2 (4): 51–59. <https://doi.org/10.2307/1772485>.

Rad u uredničkoj knjizi:

Prezime, Ime. Godina. „Naslov rada“. U *Naslov knjige*, uredio Ime Prezime, stranice. Grad: Izdavač.

Primjer:

Maček, Dora. 2009. „Law Terms in Saga and Translation“. U *Analecta Septentrionalia: Beiträge zur nordgermanischen Kultur- und Literaturgeschichte*, uredili Wilhelm Heizmann, Klaus Bödl, Heinrich Beck i Kurt Schier, 238–55. Berlin, New York: Walter De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110218701.1.238>.

Internetski resurs:

Prema 17. izdanju priručnika za stil Chicago (autor-datum), internetske stranice često je moguće navesti u samom tekstu bez navoda u literaturi (npr. „Dana 11. ožujka 2022. na početnoj stranici časopisa Hieronymus navodi se da...“). Međutim, ako je potrebno, referencu je moguće navesti i u literaturi.

Ako u internetskom resursu nema datuma objave ili promjene, umjesto godine koristi se n.d. (nema datuma), a dodaje se datum pristupa resursu.

Prezime, Ime. Godina. „Naslov članka“. Naslov stranice. Datum nastanka ili promjene. Poveznica.

ili

Institucija. Godina. n.d. „Naslov članka“. Datum pristupa. Poveznica.

Primjeri:

Hodges, Charles, Stephanie Moore, Barb Lockee, Torrey Trust i Aron Bond. 2020. „The Difference Between Emergency Remote Teaching and Online Learning“. *EDUCAUSE Review*. 27. ožujka 2020. <https://er.educause.edu/articles/2020/3/the-difference-between-emergency-remote-teaching-and-online-learning>.

Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu. n.d. „Akademska čestitost“. Pristup 18. srpnja 2020.
<https://web2020.ffzg.unizg.hr/znanost/akademska-cestitost/>.

Neobjavljen doktorski/magistarski/diplomski rad:

Prezime, Ime. Godina. „Naslov rada“. Doktorski rad (magistarski rad/diplomski rad), Grad:
Sveučilište.

Primjer:

Palmisano, Davide. 2020. „Kulturorientierung im touristischen Diskurs: eine multimodale
Analyse von Webseiten aus dem Bereich des Agrotourismus“. Doktorski rad, Beč:
Sveučilište u Beču.

Navodnici se u literaturi navode prema pravopisnim pravilima jezika članka, a ne jezika
bibliografske jedinice. Na primjer, ako je članak pisan na hrvatskom, koriste se dvostruki
navodnici „...“ čak i ako je bibliografska jedinica na engleskom

U slučaju nedoumica ili elemenata koji nisu navedeni u ovim uputama valja koristiti 17. izdanje
stila Chicago (autor-godina), koji je dostupan ovdje:

https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide/citation-guide-2.html.